



"This voice is not rural! This voice is urban!! Plus, the group & Mary perform their craft with a natural musical symbiosis that is second to none. As a jazz singer, Mary possesses a unique ability to deliver her art to us with discipline & frivolity without sensationalism & waste....a single, clear, & vibrant voice that is, I feel, singular in its feeling, spontaneity, & emotion. Definitely a keeper!"

— *EJAZZNEWS*

"Barry's ability to write and interpret songs is a skill that is difficult to find in most of today's music artists. Barry's voice is smooth and sensational in every way.... Her art is truly original and her consistent style will continue to stand out among other artists."

— *PONOKA NEWS*

"Barry pours her heart and soul out in her music. Not just in the lyrics, but with her strong and smooth voice. Combining both talents is something that sets Barry apart from others."

— *CAMROSE NEWS*

"This third independent CD release from two-time winner at the Music Newfoundland 2007 Awards provides more of what has made the singer/ songwriter a favourite not only here in Canada but in the U.S. and France as well.... her backing musicians provide just the right mood for Barry's immense talent. "

— *PETERBOROUGH THIS WEEK*

"Barry's voice is sultry and expressive, and her band is outstanding....tastefully augmented with guitar, sax, flute, and vibes..."

— *THE INTELLIGENCER*

"Barry's pure voice tells the stories of her songs without pretense, just lovely melodies and natural phrasing."

— *SEAWAY NEWS*

"The piano flows along freely and wonderfully; the drums do just as little as they need to, and the brass, wind and percussion instruments add that delicious extra flavour, allowing the room for innovation. The vocals effortlessly switch between English and French and it proves more than pleasant. The almost miraculous aspect of Red Eye Tonight is how the improvisational style often sounds intricately composed; this is how it succeeds as a masterful blend of countless different music and playing styles...so aside from the awards, the competitions...just know that Mary Barry is doing her thing and is doing it beautifully and astonishingly well.

— *THE TELEGRAM*



...evocative narratives deliciously married to the recording's moody soundscape...a very original, eclectic sound. Joseph Blake, Victoria Times Colonist

...good original songs with first class musicians. Mark Andrew, Vancouver Sun

...voice of fire. Tara Bradbury Bennett, Evening Telegram

...classy, yet filled with soulful wisdom, These Days is representative of Mary Barry's incomparable skill in composing and emotive vocal quality; with songs that swing, charge en francais, drift light and airy, and above all, speak to you like a song should.

Rick Baily, Sunday Independent

...close your eyes and the soft, husky voice transports you to the small club music of the 50's... with a sound not unlike the legendary Julie London. Shirley Newhook, Telegram

...The arranging and instrumentation create perfect moods and scenery behind Mary's words, drawing upon both European and South American influences...on top of honest lyric writing, beautifully sung melodies and flawless playing, the production is excellent...the lady can definitely sing the blues. Kirk Newhook, Measure

... Mary Barry writes in two languages spanning jazz, blues, roots, country, cabaret, chanson and worldbeat...with a versatile, expressive voice that strikes to the heart of whatever style of song she is performing. Robert Reid, Kitchener-Waterloo Record

...it's Barry's deep, smooth voice and songwriting that takes centre stage on These Days, bringing in new songs and playing up her bluesy side. Stephanie Porter, Express

...un enregistrement excellent! Jean Bouffard, Radio Canada Montreal

...very tasty, and an exquisite recording. Tony Ploughman, Manager- Fred's Record's

CULTURE

Une Saint-Jean pas comme les autres en compagnie de Mary Barry

C'est une Saint-Jean bien particulière qu'ont vécue tous les personnes d'expression française du Canada, le 24 juin dernier. Si la pandémie a bouleversé les traditions habituelles pour célébrer cette fête, il n'a pas été question de mettre la musique francophone au placard! Rencontre avec l'artiste terre-neuvienne Mary Barry qui a participé aux célébrations musicales de « Tout pour la musique » en juin dernier, organisées par la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures.



Photo: Courtoisie de Mary Barry



Photo: Courtoisie de Mary Barry

Coline Tisserand

INITIATIVE DE JOURNALISME LOCAL - APF - ATLANTIQUE

«Bonjour, je m'appelle Mary Barry. Je suis auteur-compositeur et interprète et on est à St. John's, Terre-Neuve. Comme le vous savez peut-être, Terre-Neuve, c'est une île. On est entouré de l'océan Atlantique et on est très influencé par la mer ici.»

Après cette introduction, la chanteuse interprète quatre chansons tirées de son album entièrement en français, *Chansons irisées*, soit *La fille de la mer*, *La gare*, *Pourquoi c'est comme ça* et *La lune autour*. Sourire aux lèvres, voix douce et posée, c'est accompagné du guitariste Charlie Barfoot que Mary Barry chante et se raconte pour fêter cette Saint-Jean bien particulière.

Mary Barry a fait partie de la vingtaine d'artistes canadiens choisis par la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures pour participer aux célébrations virtuelles de la Saint-Jean cette année. Le directeur de la Fondation, Guy Matte, explique qu'il a fallu revoir l'organisation des festivités habituellement organisées autour de deux spectacles en direct et avec public. «On a fait deux choses. Un événement *live* le 24 juin retransmis sur la chaîne TFO, mais sans foule, dit-il. On a aussi choisi de faire une émission de télévision avec des artistes de la communauté francophone et à l'extérieur du Québec.»

sical francophone de toutes les provinces et territoires, tout en restant sur son canapé. «Ce nouveau concept nous a permis de mettre en exergue davantage d'artistes et nous en sommes très contents,» commente Guy Matte. C'est Mary qui représente Terre-Neuve-et-Labrador. Elle partage sa demi-heure avec Étienne Fletcher, de la Saskatchewan.

Cette fois, ce n'est pas sur une scène habituelle que l'on retrouve la chanteuse. La COVID-19 a changé la donne. L'anglophone amoureuse du français s'est produite à l'extérieur, devant sa maison, à deux mètres de distance de son guitariste. Et les cheveux au vent. «Il faisait froid le jour du tournage! On n'avait pas le droit de tourner à l'intérieur, il faisait vraiment beau, mais seulement 4 degrés», raconte Mary Barry. «Sur la vidéo, on peut voir qu'il n'y avait encore aucune feuille sur les arbres, alors que quatre jours après le tournage, il faisait 25 degrés et les feuilles étaient apparues.»

Rencontre entre le français et la musique

Le froid n'a pourtant pas empêché la chanteuse d'exprimer son rapport à la francophonie. «On a une communauté francophone qui est vraiment extraordinaire ici, affirme-t-elle. La culture se marie vraiment bien avec la culture terre-neuvienne. Pour moi, le français et la francophonie ont vraiment beaucoup de place dans ma vie de femme, d'artiste et de Terre-Neuvienne.»

Native de St. John's et fille d'un chanteur irlandais, Mary Barry s'est passionnée pour le français très jeune. «Quand j'étais à l'école - c'était encore une époque sans immersion française - les professeurs de français ne parlaient pas français. Ils l'écrivaient juste au tableau. J'avais tout ce que je voyais en français, même les textes bilingues sur les boîtes de céréales du petit déjeuner.»

Voyages au Québec, études à Ottawa et rencontres au hasard* vont amener la jeune Mary Barry à conjuguer son amour pour le français avec son attirance pour la musique. «Lors de mes études à Ottawa, il y avait un chansonnier québécois qui jouait du matin au soir sur un piano droit au café *Waste Land*, précise-t-elle. J'y passais beaucoup de temps et c'est vraiment à ce moment-là que le français et la musique se sont rencontrés.»

Se révéler différemment

Après une tournée comme marionnettiste bilingue dans les Maritimes et une formation musicale en jazz à Vancouver, l'artiste pose ses valises à Québec. Elle pensait y rester trois jours, elle y séjournera dix ans : «Je suis tombée en amour avec la culture québécoise. J'ai commencé à composer, écrire et chanter mes chansons en français. Je me sentais adoptée. Il y a beaucoup de similarités entre les Terre-Neuviens et les Québécois, notamment au niveau de la musique traditionnelle.»

Chanter en français lui permet de se révéler d'une façon différente et de manière plus poétique. Elle utilise également l'allemand dans certaines de ces chansons. De retour sur son île natale depuis quelques années, Mary Barry reste branchée avec le monde francophone. À travers l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ), Franco-jeunes TNL ou encore le Réseau culturel de Terre-Neuve-et-Labrador (FFTNL), elle a pu mener des projets dans les écoles francophones de Saint-Jean ou encore participer à l'Espace Franco du *NL Folk Festival* en 2018 et 2019.

Si la pandémie est une période compliquée pour les artistes, la Terre-Neuvienne a obtenu une bourse qu'il lui permet de commencer la production de son sixième album. «Dans ce nouvel enregistrement, il va y avoir un invité spécial : le quatuor à cordes de la province (*The Atlantic String Quartet*, qui fait partie du *Newfoundland Symphony Orchestra*), annonce-t-elle. L'année dernière, nous avions partagé la scène ensemble lors d'un concert. J'avais chanté *Ne me quitte pas*, de Jacques Brel, accompagné d'un arrangement pour cordes. Ça m'a tellement touchée, je me suis dit qu'un jour je voudrais faire un album avec des cordes pour m'accompagner.»

Et ce jour est finalement arrivé. Si tout va bien, la chanteuse espère pouvoir lancer l'album avant Noël.

Une Saint-Jean par quatre degrés

Douze émissions musicales de 30 minutes, disponibles en ligne depuis juin dernier, permettent de voyager dans le monde mu-

*On peut découvrir l'histoire et le parcours musical détaillés de Mary Barry dans *Le Gaboteur Magazine* de l'été 2019.

Lien vers l'émission «Tout pour la musique» du 28 juin 2020, avec Étienne Fletcher et Mary Barry : www.youtube.com/watch?v=RA1LbPB2M9s&t=83s